**Žiadosť o pomoc v hmotnej núdzi[[1]](#footnote-1)**

Заява про надання матеріальної допомоги**1**

**Údaje o žiadateľovi**:

Дані заявника:

**Meno** (Ім’я): ...................................................................................................................................................

**Priezvisko** (Прізвище): .................................................................................................................................

**Dátum narodenia** (Дата народження): ..........................................................................................................

**Štátna príslušnosť** (Громадянство): ..............................................................................................................

**Rodné číslo** (Ідентифікаційний номер): ........................................................................................................

**Preukaz cudzinca žiadajúceho o poskytnutie dočasného útočiska[[2]](#footnote-2)** (Картка іноземця з проханням отримати тимчасовий притулок)2: ...................................................................................................................

**Doklad o tolerovanom pobyte s označením „ODÍDENEC**2 (Підтвердження допустимого перебування з позначкою „БІЖЕНЕЦЬ“)2: ............................................................................................................................

**Ubytovanie na území SR - kontaktná adresa** (Проживання на території Словацької республіки - контактна адреса): ...........................................................................................................................................

**Telefonický kontakt** (Номер телефону): .......................................................................................................

**Rodinní príslušníci žiadateľa:**

Члени родини заявника:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Meno a priezvisko**  Ім’я та прізвище | **Dátum narodenia**  **rod. číslo**  Дата народження  ідентифікаційний номер | **Štátna**  **príslušnosť**  Громадянств**о** | **Zamestnávateľ**  **škola**  Роботодавець  школа | **Príbuzenský vzťah**  Родинні відносини |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**Spôsob výplaty:**

Спосіб оплати:

**V hotovosti na adresu na území Slovenskej republiky (uveďte adresu):**

Готівкою на адресу на території Словацької республіки (вкажіть адресу):

............................................................................................................................................................................

**Na účet v banke alebo v pobočke zahraničnej banky na území SR:**

На рахунок у банку або у відділенні іноземного банку на території Словацької республіки:

IBAN: .................................................................................................................................................................

**Informácia pre žiadateľa:**

Інформація для заявника:

**Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny - IČO 30794536 - spracúva Vaše osobné údaje (vrátane osobných údajov spoločne posudzovaných osôb) v zmysle zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi   
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a uvedené osobné údaje ďalej poskytuje orgánom verejnej moci. V prípade akýchkoľvek nejasností, problémov, otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov sa môžete obrátiť na mailovú adresu:** [**ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk.**](mailto:ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk)

Управління праці, соціальних питань та сім'ї - ідентифікаційний номер 30794536 - обробляє Ваші персональні дані (включаючи персональні дані спільно оцінених осіб) відповідно до Закону №417/2013 Збірки законів "Про допомогу в матеріальній нужді і про внесення змін до деяких законів" з поправками, та зазначені персональні дані додатково надаються державним органам. У разі виникнення будь-яких неясностей, проблем, питань, пов'язаних із захистом персональних даних, Ви можете звертатися за адресою електронної пошти: [**ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk .**](mailto:ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk)

**Čestné vyhlásenie žiadateľa:**

Заява заявника:

**Vyhlasujem na svoju česť, že svoj stav hmotnej núdze si nemôžem z dôvodu ozbrojeného konfliktu na Ukrajine riešiť:**

З честю заявляю, що не можу вирішити свій матеріальний стан через збройний конфлікт в Україні:

* **výkonom vlastníckeho práva alebo iného práva k majetku** (здійснення права власності або іншого права власності),
* **príjmom** (доходом),
* **uplatnením si nárokov** (пред'явлення претензій).

**Čestne vyhlasujem, že údaje, ktoré som uviedol sú pravdivé, som si vedomý právnych následkov nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.**

Я чесно заявляю, що інформація, яку я надав, є правдивою, мені відомо про правові наслідки неправдивої заяви відповідно до §39 Закону №71/1967 Збірки законів "Про адміністративне судочинство" з поправками.

**Poučenie o povinnostiach príjemcu:**

Інструкція про зобов'язання вигодонабувача:

**Úradu oznámi bezodkladne všetky zmeny rozhodujúce na poskytovanie pomoci v hmotnej núdzi, ide   
najmä o:**

Він негайно повідомляє Управління про будь-які зміни в наданні матеріальної допомоги, зокрема:

* **cudzincovi, ktorý žiadal o poskytnutie dočasného útočiska bol/nebol udelený tolerovaný pobyt s označením „ODÍDENEC“** (іноземцю, який звернувся з проханням про тимчасовий притулок, надано/не надано допустимий дозвіл на проживання з означенням „БІЖЕНЕЦЬ“)
* **zmena pobytu na území SR** (зміна місця проживання на території Словацької республіки),
* **nástup do zamestnania** (вихід на роботу),
* **práceneschopnosť** (лікарняний),
* **nástup dieťaťa do školy a pod.** (вступ дитини до школи, тощо).

**V prípade akýchkoľvek nejasností vo veci poskytovania pomoci je potrebné kontaktovať príslušný úrad práce, sociálnych vecí a rodiny. Príjemca pomoci je povinný na výzvu úradu preukázať skutočnosti požadované úradom v lehote určenej úradom.**

У разі виникнення будь-яких сумнівів щодо надання допомоги необхідно звернутися до відповідного відділу праці, соціальних питань та сім’ї. Одержувач допомоги зобов’язаний довести факти, які запитує Управління, у строк, встановлений Управлінням на вимогу Управління.

**Miesto a dátum vyhotovenia** (Місце та дата виготовлення): .......................................................

**Podpis** (Підпис): .................................................................................................................................

**Správnosť údajov porovnal s dokladom o pobyte na území SR:**

Правильність даних він порівняв з документом про проживання на території Словацької республіки:

**Podpis zamestnanca úradu** (Підпис працівника управління): .....................................................................

**Dátum porovnania** (Дата порівняння): ............................................................................................................

1. **Pre utečencov z Ukrajiny, ktorým je v súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine poskytnuté dočasné útočisko v súlade zákonom č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a uznesením vlády SR č. 144 zo dňa 28.02.2022.** Для біженців з України, яким надано тимчасовий притулок у зв’язку зі збройним конфліктом в Україні відповідно до Закону №480/2002 Збірки законів "Про притулок та про внесення змін до деяких законів" з поправками та Постановою Уряду № 144 від 28.02.2022р. [↑](#footnote-ref-1)
2. **Uviesť číslo dokladu, dátum, miesto vydania dokladu**. Вкажіть номер документа, дату, місце видачі документа. [↑](#footnote-ref-2)